

THEATRE / 14+

### Nous ne sommes plus...

Tatiana Frolova / KnAM Theatre <sup>(RU)</sup>

lun/ma 27.11 + mar/di 28.11 - 20:00

programmation nomade de La rose des vents à TOURNAI, maison de la culture

100 min.

en coréalisation avec / in corealisatie met maison de la culture de Tournai

+ BUS

Villeneuve d'Ascq / 27.11, 19:00

Valenciennes / 28.11, 18:15

En février 2022, Tatiana Frolova et sa compagnie ont quitté la ville russe où ils vivaient et travaillaient depuis toujours. Une décision brutale, pour sauver leurs vies avant qu'il ne soit trop tard. La compagnie présente aujourd'hui une pièce de théâtre documentaire basée sur les témoignages de leurs compatriotes.

In februari 2022 verlieten Tatiana Frolova en haar gezelschap het Russische stadje waarin ze altijd hadden gewoond en gewerkt. Een abrupte beslissing, om hun huid te redden voor het te laat zou zijn. Het gezelschap presenteert nu een documentair theaterstuk op basis van de getuigenissen van hun landgenoten.

### DÉCOUVREZ D'AUTRES ARTISTES : ANDERE ARTIESTEN ONTDEKKEN :

...  
Ingrid Berger Myhre <sup>(NO/BE)</sup>

Rodrigo García <sup>(ES/AR)</sup>

Madeleine Fournier / O D E T T A <sup>(FR)</sup>

Sophia Rodriguez <sup>(BE/VEN)</sup>

Kim Noble <sup>(UK)</sup>

Ezra Veldhuis & Bosse Provoost <sup>(BE)</sup>

...

DANCE / CLOSING / 16+

### EXÓTICA

Amanda Piñq <sup>(MX/CL/AT)</sup>

sam/za 02.12 - 20:30

WAREGEM, CC de Schakel

80 min.

+ BUS

Valenciennes / 02.12, 16:30

Villeneuve d'Ascq / 02.12, 19:00

Kortrijk / 02.12, 19:30

De nombreux artistes de couleur ont connu un grand succès dans l'Europe du début du XXe siècle. Pourtant, ils ont été oubliés, disparaissant dans les plis des canons occidentaux. Dans un décor évoquant une jungle tropicale, la chorégraphe Amanda Piñq et ses quatre danseurs et danseuses envoutants redonnent vie à leurs œuvres. Un rituel enivrant, une véritable transe au cours de laquelle les interprètes invoquent leurs ancêtres, conjurent, célèbrent et exorcisent dans un dialogue intense avec le public. Un soulèvement politique, érotique, incarné et spirituel.

Aan het begin van de 20ste eeuw toerden een aantal straffe dansers en choreografen van kleur door Europa. Waarom verdwenen ze tussen de plooiën van de westerse canon? Een eeuw later blaast choreografe Amanda Piñq hun werk nieuw leven in. Vier bezwerende dansers brengen een ode aan de vergeten iconen die hen voorgingen. EXÓTICA is een uitdrijving en een ritueel, een re-enactment en een viering.

+ CLOSING PARTY

EXÓTICA Soundsystema



THEATRE / 14+

### Blind Runner

Amir Reza Kohestani

Mehr Theatre Group <sup>(IR)</sup>

ven/vr 24.11 - 19:00

sam/za 25.11 - 19:00

programmation nomade de La rose des vents à

ROUBAIX, La Condition Publique

60 min.

En farsi, surtitré en français et néerlandais  
Farsi gesproken, Nederlandse en Franse boventiteling



»»»»» theatre » dance » performance »»»»»

**09.11 — 02.12.2023**

»»»»» cross border international arts festival »»»»»

een organisatie van



LA ROSE DES VENTS  
SOCIÉTÉ MÉTROPOLITAINE DE LA CULTURE

une organisation de



le phénix

met de steun van



avec le soutien de



LA VOIX DU NORD



Une fois par semaine, un mari rend visite à sa femme, prisonnière politique. Épié-e-s par des caméras et sur écoute, leurs conversations se heurtent à une distance grandissante, jusqu'à l'incompréhension. Pourtant, à la demande insistance de sa femme, le mari accepte de guider une jeune femme, aveugle, lors d'une course à pied organisée à Paris.

La compétition achevée, un autre projet se révèle : rejoindre l'Angleterre, en traversant le tunnel sous la Manche, en parcourant 38 kilomètres en quelques heures, pour ne pas être percuté-es par le premier train du matin.

Entre l'espace fermé de la prison et le sentiment de liberté procuré par la course, l'intrigue prend un rythme hypnotique et de ce chassé-croisé émerge une vision poétique de la lutte, de l'entraide, de cette liberté vers laquelle on s'élançait à corps perdu.

Fidèle à son approche dépouillée de la scène, Kohestani utilise la vidéo pour démultiplier les possibilités du récit, et laisse le regard passer librement du corps des interprètes à leurs visages filmés. Ce faisant, il signe sans doute son spectacle le plus frappant et le plus émouvant.

## CONCERT KAMAKAN

**MEHDI SAKI & AVA RASTI (IR) ET AXEL MOON (FR)**

**VEN. 24.11** à l'issue de la représentation / Gratuit

## LA CONDITION PUBLIQUE, ROUBAIX

En partenariat avec Le Grand Mix - Tourcoing, l'Ambassade de France en Iran, l'Institut du Monde Arabe - Tourcoing et Mahalla.

+

**FILM / DIM. 26.11 - 20:00**

**VILLENEUVE D'ASCO, LE MÉLIÈS**

**Des rêves sans étoiles** Mehrdad Oskouei (IR)

76' / En Farsi, surtitré en français

Dans un centre de détention, des adolescentes se livrent devant la caméra de Mehrdad Oskouei. Il parvient à tisser un lien étroit avec les détenues qui lui révèlent leurs sentiments et doutes intimes.

## TEXTE ET MISE EN SCÈNE

Amir Reza Koohestani

## DRAMATURGIE

Samaneh Ahmadian

## ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE

Dariush Faezi

## LUMIÈRES ET SCÉNOGRAPHIE

Eric Soyer

## VIDEO Yasi Moradi

Benjamin Krieg

## MUSIQUE Phillip Hohenwarter,

Matthias Peyker

## COSTUMES

Negar Nobakht Foghani

## AVEC Ainaz Azarhoush,

Mohammad Reza Hosseinzadeh

## TRADUCTION FRANÇAISE ET

## ADAPTATION SURTITRES

Massoumeh Lahidji

## TRADUCTION NÉERLANDAISE

Werkhuis / Erik Borgman

## OPÉRATRICE SURTITRES

Negar Nobakht Foghani

## PRODUCTION, ADMINISTRATION,

## DIFFUSION

Pierre Reis

## PRODUCTION Mehr Theatre Group

## COPRODUCTION

Kunstenfestivaldesarts, Brussels / Berliner Festspiele / Athens

Epidaurus Festival / Festival d'Automne à Paris / Théâtre de la Bastille, Paris / NEXT Festival - La

rose des vents Scène nationale Lille Métropole Villeneuve d'Ascq /

La Vignette, scène conventionnée Université Paul-Valéry Montpellier /

Théâtre populaire romand - Centre neuchâtelois des arts vivants, La

Chaux-de-Fonds / Triennale Milano Teatro / Festival delle Colline Torinesi /

Fondazione TPE, Noorderzon Festival of Performing Arts & Society

## RÉSIDENCES DE CRÉATION

Théâtre populaire romand - Centre neuchâtelois des arts vivants,

La Chaux-de-Fonds (CH) / KWP Kunstenwerkplaats, Bruxelles /

Théâtre Les Tanneurs, Bruxelles /

## PROJET SOUTENU PAR le ministère

de la Culture - Direction régionale des affaires culturelles

d'Île-de-France

AVEC LE SOUTIEN de l'Institut français

Eén keer per week bezoekt een man zijn vrouw, een politiek gevangene.

Ze worden bespied door camera's en afgeluisterd. Hun gesprekken worden steeds afstandelijker, tot op het punt van onbegrip. Op aandringen van zijn vrouw stemt de man er mee in om een jonge blinde vrouw te begeleiden bij een hardloopwedstrijd in Parijs.

Als de wedstrijd voorbij is, duikt er een ander project op: Engeland bereiken door de Kanaaltunnel over te steken, 38 kilometer afleggen in een paar uur, om niet te worden aangereden door de eerste trein van de ochtend.

Tussen de beslotenheid van de gevangenis en het gevoel van vrijheid dat de race biedt, krijgt de plot een hypnotiserend ritme. Uit deze kruisbestuiving ontstaat een poëtische visie op de strijd, op wederzijdse hulp, op de vrijheid waarnaar we ons halsoverkop haasten.

Trouw aan zijn uitgeklede benadering van het toneel, gebruikt Kohestani video om de mogelijkheden van het verhaal te verveelvoudigen, door de blik vrij te laten bewegen van de lichamen van de performers naar hun gefilmde gezichten. Met Blind Runner heet hij ongetwijfeld zijn meest opvallende en ontoerende show gecreëerd.

## TEKST EN REGIE

Amir Reza Koohestani

## DRAMATURGIE

Samaneh Ahmadian

## REGIE ASSISTENT Dariush Faezi

## BELICHTING EN SCENOGRAPHIE

Eric Soyer

## VIDEO Yasi Moradi

Benjamin Krieg

## MUZIEK Phillip Hohenwarter, Matthias Peyker

## KOSTUUMS

Negar Nobakht Foghani

## PERFORMERS

Ainaz Azarhoush, Mohammad Reza Hosseinzadeh

## FRANSE EN ENGELSE

## VERTALINGEN EN AANPASSING

## VOOR BOVENTITELS

Massoumeh Lahidji

## NEDERLANDSE VERTALING

Werkhuis / Erik Borgman

## BEDIENING BOVENTITELS

Negar Nobakht Foghani

## PRODUCTIE, ADMINISTRATIE EN SPREADING

Pierre Reis

## PRODUCTIE

Mehr Theatre Group

## COPRODUCTIE

Kunstenfestivaldesarts, Berliner Festspiele, Athens Epidaurus Festival, Festival d'Automne à Paris, Théâtre de la Bastille,

La rose des vents - scène nationale Lille Métropole, La Vignette - scène conventionnée Paul-Valéry Montpellier, Théâtre populaire romand - Centre

neuchâtelois des arts vivants, Triennale Milano Teatro, Festival delle Colline Torinesi/Fondazione TPE, Noorderzon Festival of Performing Arts & Society

## RESIDENTIES

Théâtre populaire romand - Centre neuchâtelois des arts vivants, KWP Kunstenwerkplaats, Théâtre Les Tanneurs

## MET DE STEUN VAN

het ministerie van Cultuur - Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France en het Institut Français

## MEHDI SAKI & AVA RASTI (IR) ET AXEL MOON (FR)

**VEN. 24.11** na de voorstelling / Gratis

## LA CONDITION PUBLIQUE, ROUBAIX

In samenwerking met Le Grand Mix - Tourcoing, de Franse ambassade in Iran, het Institut du Monde Arabe - Tourcoing en Mahalla.

+

**FILM / DIM. 26.11 - 20:00**

**VILLENEUVE D'ASCO, LE MÉLIÈS**

**Des rêves sans étoiles** Mehrdad Oskouei (IR)

76' / Farsi, en Franse boventitel

In een detentiecentrum krijgt Mehrdad Oskouei een sterke band met tienermeisjes, die hem hun meest intieme gevoelens en twijfels toevertrouwen.